

2. Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar lygiavertiškumo principas turi būti aiškinamas taip, kad nacionalinis teismas gali pripažinti, jog pagal terminuotas darbo sutartis viešosios valdžios institucijų samdomų darbuotojų ir laikinų pagalbinių statutinių darbuotojų padėtis yra panaši, kai piktnaudžiaujama sudarant terminuotas darbo sutartis, ir ar nacionalinis teismas, vertindamas panašumą, turi įvertinti ne tik darbdavio tapatumą, vykdomų tarnybinių funkcijų tapatumą ar panašumą ir tai, kad darbo sutartis yra terminuota, bet ir, pavyzdžiui, darbo santykio pobūdį, t. y. sutartinis ar statutinis, arba viešosios valdžios institucijos galimybę pačiai spręsti savo reikalus, kuriais pateisinamas skirtingas požiūris į abi situacijas?

⁽¹⁾ 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB (OL L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368) priedas.

2015 m. balandžio 24 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje T. D. Rease, P. Wullems/College bescherming persoonsgegevens

(Byla C-192/15)

(2015/C 236/35)

Proceso kalba: nyderlandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Raad van State

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantai: T. D. Rease, P. Wullems

Kita apeliacinio proceso šalis: *College bescherming persoonsgegevens*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar sąvoka „naudojimasis įranga“, kaip ji suprantama pagal 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, p. 31) 4 straipsnio 1 dalies c punktą, apima tai, kad duomenų valdytojas, kaip jis suprantamas pagal šios direktyvos 2 straipsnio d punktą, paveda ES įsisteigusiam detektyvų biurui panaudoti įrangą, siekiant tvarkyti asmens duomenis valstybės narės teritorijoje, jeigu pavedama už ES ribų?
2. Ar Direktyva 95/46, visų pirma jos 28 straipsnio 3 ir 4 dalys, atsižvelgiant į šios direktyvos tikslą, suteikia nacionalinėms institucijoms laisvę, įgyvendinant šia direktyva reikalaujamą atskiros asmens apsaugą, per priežiūros instituciją nustatyti prioritetus, kurie lemia tai, kad įgyvendinimo priemonių nesiimama tuo atveju, kai šios direktyvos pažeidimu skundžiasi tik atskiras asmuo arba maža asmenų grupė?

2015 m. balandžio 29 d. Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Juan Carlos Castrejana López/Ayuntamiento de Vitoria

(Byla C-197/15)

(2015/C 236/36)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantas: Juan Carlos Castrejana López

Kita proceso šalis: Ayuntamiento de Vitoria

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) Bendrojo susitarimo ⁽¹⁾ dėl darbo pagal terminuotas sutartis 5 punkto 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad pagal ją draudžiama taikyti nacionalinės teisės aktus, pagal kuriuos tais atvejais, kai sudarant terminuotas darbo sutartis piktnaudžiuojama, laikinajam tarnautojui, priešingai nei tokiu pačiu atveju taikoma viešosios valdžios institucijos pagal darbo sutartį pasamdytiems darbuotojams, nesuteikiama bendra teisė išsaugoti neterminuotą nenuolatinę darbo sutartį, t. y. teisė užimti einamas pareigas laikinai, kol ta darbo vieta bus užpildyta pagal teisės aktus arba kol ji bus panaikinta pagal teisės aktuose nustatytas procedūras?
2. Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar lygiavertiškumo principas turi būti aiškinamas taip, kad nacionalinis teismas gali pripažinti, jog pagal terminuotas darbo sutartis viešosios valdžios institucijų samdomų darbuotojų ir laikinųjų tarnautojų padėtis yra panaši, kai piktnaudžiuojama sudarant terminuotas darbo sutartis, ir ar nacionalinis teismas, vertindamas darbdavio panašumą, turi įvertinti ne tik pastarojo tapatumą, vykdomų tarnybinių funkcijų tapatumą ar panašumą ir tai, kad darbo sutartis yra terminuota, bet ir, pavyzdžiui, darbo santykio pobūdį, t. y. sutartinis ar viešosios tarnybos, arba viešosios valdžios institucijos galimybę pačiai spręsti savo reikalus, kuriais pateisinamas skirtingas požiūris į abi situacijas?
3. Jeigu į pirmuosius du klausimus būtų atsakyta neigiamai, ar veiksmingumo principas turi būti aiškinamas taip, kad jis reiškia, jog klausimas dėl tinkamos sankcijos turi būti išnagrinėtas ir išspręstas per tą patį procesą, kuriame įrodyta, kad piktnaudžiuojama terminuotomis darbo sutartimis, naudojant tinkamą procesinį mechanizmą, kuris leidžia šalims pateikti bet kokius teisinius prašymus, argumentus ir įrodymus, kuriuos jos laiko tinkamais, ar, priešingai, šis veiksmingumo principas yra suderinamas su tuo, kad žalą patyręs asmuo šiuo tikslu turi dalyvauti naujame administraciniame arba, jei reikia, teisiniame procese?

⁽¹⁾ 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB (OL L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368) priedas.

**2015 m. gegužės 5 d. Kúria (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje
Stock '94 Szolgáltató Zrt./Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága
(NAV)**

(Byla C-208/15)

(2015/C 236/37)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Kúria

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Stock '94 Szolgáltató Zrt.

Atsakovė: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága (NAV)